

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

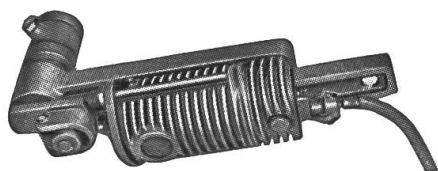
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zapfwellenkompressor BECK

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen.

**Zubehör, Patent-Spritzpistole BECK**

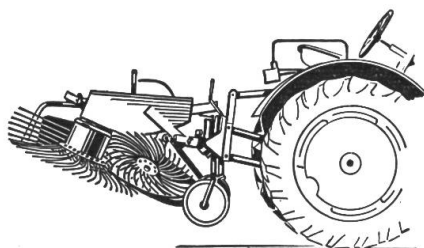
Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.

**F. Beck, Herzogenbuchsee**  
Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20

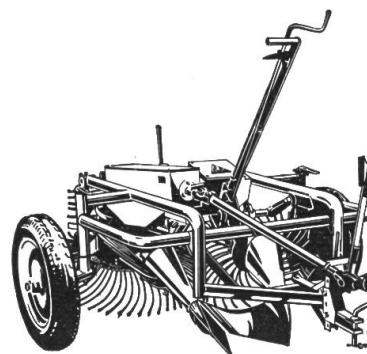
## Traktoren-Spezialgeschäft

mit schöner Liegenschaft, Werkstätten, Montagehallen und allem Zubehör, mit ca. Fr. 500,000.- Jahresumsatz, ist umständehalber in Landgemeinde der Ostschweiz zu verkaufen. Exkl. Kantons-Vertretungen usw. Sehr interessant. Geschäft für tüchtigen Fachmann, Mechaniker oder Kaufmann. Kapital-kräftige Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiff. T 1146 H der Hofman-Annoncen, Obersteinmaur/ZH.

## Mit dem KROMAG in die Hackfruchternte

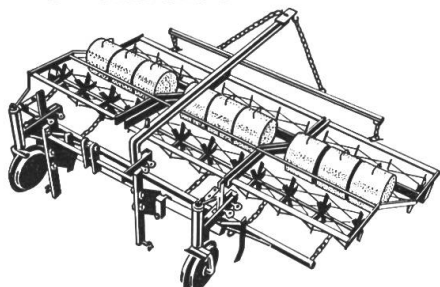


- keine Zudeckverluste
- keine Knollenbeschädigung
- kein Verschleiss von Siebbändern
- kein Kriechgang erforderlich

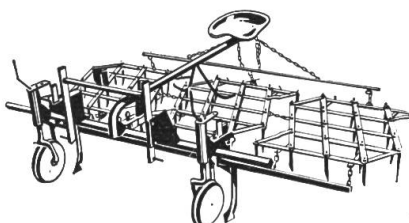


## Erleichtern Sie sich die Bodenbearbeitungs-Arbeiten

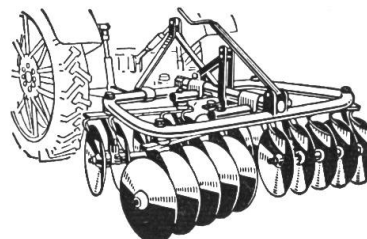
### Kombikrümler



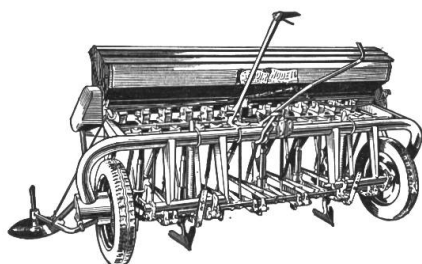
### Anbaueggen



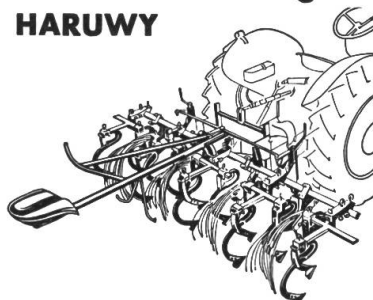
### Scheibeneggen



### Sämaschine NODET

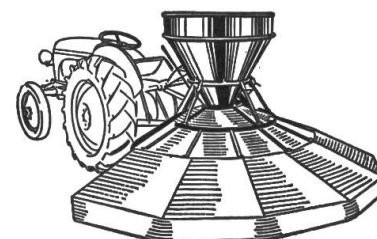


### Traktorenviefachgerät HARUWY



- stark gebaut, darum sogleich solider Kultivator
- gleichzeitiges Lockern beim Pflanzen, Eggen und Häufeln mit Spurlockerer
- Aufbauen der Eggen, Pflanzmaschinen, Vorratsroder, Scheibeneggen auf Vorwagen

### Düngerstreuer Bögballer



**H.-R. Wyss**  
Konstruktionswerkstätte  
**Vernand**

Tel. 021/4 61 30

s. Lausanne

Wünsche Prospekte ☐ Vorführung ☐ von

Name .....

Vorname .....

Strasse/Hof .....

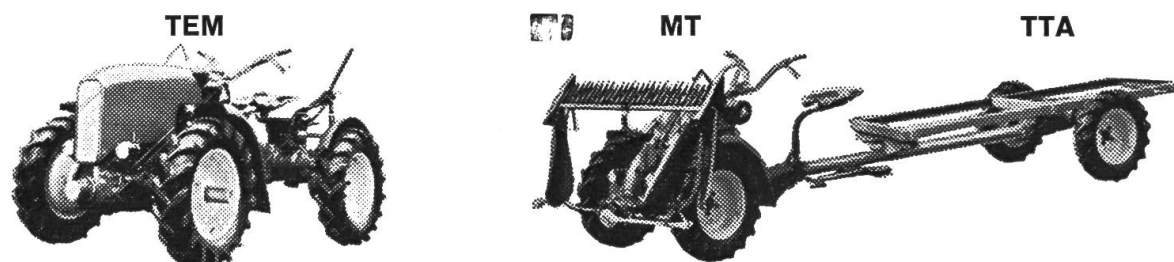
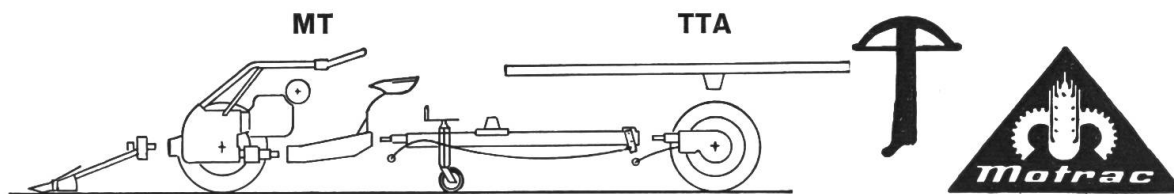
Wohnort .....

T 9/60

# Motrac

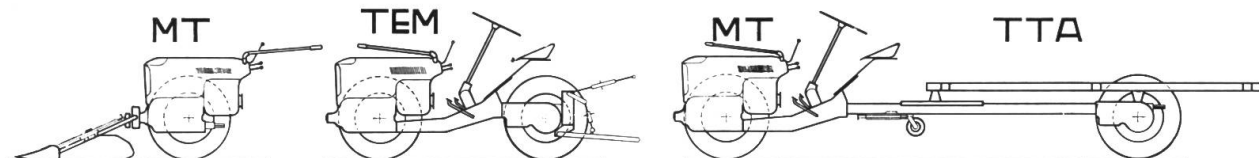
bieten 24 Jahre Entwicklung und Erfahrung, vereint in neuartigen, umwälzenden, wirtschaftlichen Kombinationsmaschinen für den schweizerischen Landwirt

NEU



- ① **MT** ein einzigartiger, allerstärkster Einachstraktor-Motormäher von 9, 11 12 (Diesel) und 13 PS mit überdimensioniertem 8-Gang-Getriebe und 2 Zapfwellen, der zusammen mit einem teilbaren 2-Tonnen-Triebachsanhänger TTA in wenigen Griffen ohne Werkzeuge in einen geländegängigen Vielzweck-Kleintraktor TEM mit 4-Rad-Antrieb und maximaler Zugkraft umgestellt werden kann.

**GANZ NEU:** MT als erster Motormäher-Einachstraktor der Welt auf Wunsch mit arretierbarer Achsschenkel-Lenkung lieferbar; daher kinderleichtes Lenken des TEM und TTA mit Steuerrad (Autolenkung)!



- ② **MKDZ** der tausendfach bewährte, wendige und hangsichere Motormäher-Einachs- traktor 8 oder 9 PS mit 4-Gang-Getriebe, Freilauf, Differentialsperre, 2 Zapfwellen, dazu der steigfreudige, in Kurven geräuschlos fahrende, 1000-Kilo-Trieb- achsanhänger TAK.
- ③ **MKS** der **neue**, preiswerte 4-Gang-Qualitäts-Motormäher mit 6- oder 8-PS-MAG- Motor, freischwingend-erschütterungsfrei aufgehängter **Mittelantrieb**-Mäh- apparat von 160 cm Breite und Klingenschutz, Innenbacken-Bremse.

Totalpreis: Fr. 2980.—

**Olma: Halle 5a; Stand 581**

- Alle neuesten Anbaugeräte eigener Bauart oder erster schweizerischer Spezialfirmen
- Verlangen Sie bebilderte Prospekte und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Ge- lände durch die

**MOTRAC-WERKE AG, ZÜRICH 9/48**

Telephon (051) 52 32 12

Altstetterstrasse 120

# KAUF UND VERKAUF



## Pneus

für alle Fahrzeuge  
offert zu  
günstigen  
Preisen

**Pneu-Nick, Büron LU**

Telephon (045) 3 81 89

## Zu verpachten: neue Traktoren-Repa- raturwerkstatt

mit freier Tanksäule, Aus-  
stellungs-, Schmier- und  
Waschraum.

Offerten unter Chiffre A  
42158 Lz an Publicitas,  
Luzern.

Zu verkaufen

## 1 Seilwinde

Zugkraft 5000 kg  
passend zu Unimog

**Hans Merk, Maschinenfabrik,  
Dietikon**

Tel. 051/88 91 21

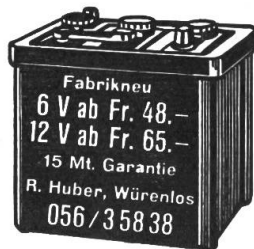
Zu verkaufen

## Hürlimann B 100

m. Seilwinde, revidiertem  
Motor und elektr. Anlage,  
in sehr gutem Zustand.

**H. WILL**

Richisberg-Ursenbach/BE  
Tel. (063) 3 10 65



## Ausnahmepreis

Umständehalber verkaufen  
wir **unter Preis**

Brennholzfräsen, Eggen,  
Jauchepumpen usw. Anfra-  
gen erbeten unter Chiffre  
P 152-770 DE,  
Publicitas A.G., Lausanne

## Einbau MWM

luftgekühlter Motoren in  
Bührer-Traktoren mit  
Ford-Petrol-Motoren.  
Bestellungen für den Um-  
bau auf nächsten Winter  
jetzt sofort aufgeben.

**Moos Lambert, Schon-  
gau/LU, mech. Werkstätte**  
Tel. 041 / 88 64 74

**Schwalder, Amriswil TG**  
Tel. 071/6 75 07. Wählen Sie ein voll-  
verzinktes pat. **Doppelrahmenver-  
deck**. Es ist viel solider. Preis ab Fr.  
160.-. Über 10000 Verdeck-Referenzen.



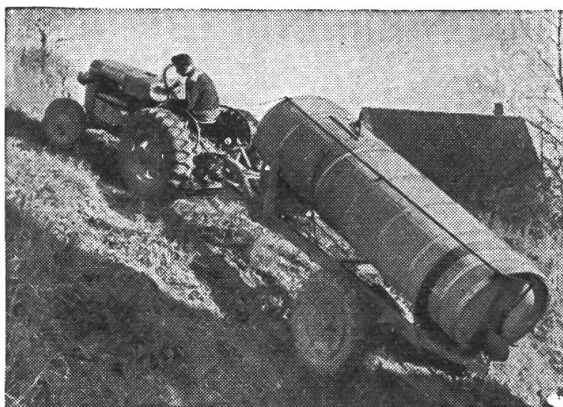
Lieferant demontabler, feuersich. Garagen

Comptoir im Plein-Air. OLMA Eingang 2.

## In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die  
unserer Organisation noch nicht an-  
geschlossen sind. Mitglieder, bewegt  
diese zum Beitritt in die betreffende  
Sektion, oder meldet wenigstens ihre  
Adresse dem Zentralsekretariat des  
Schweiz. Traktorverbandes in Brugg,  
Postfach 210. Besten Dank!

# STURA-Triebachsanhänger



leisten erstaunliche Arbeit in  
jeglichem Boden.

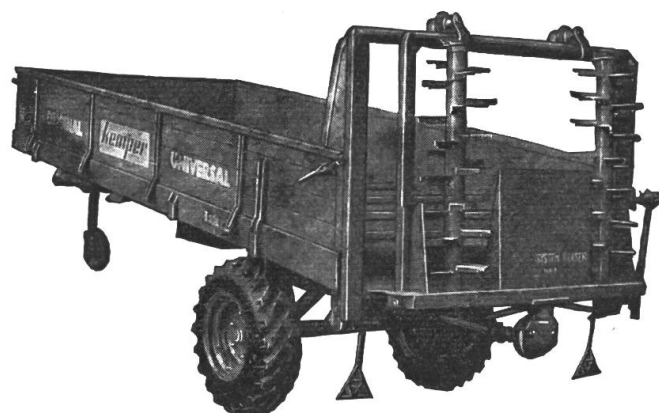
Kurzfristig lieferbar für alle  
Ein- und Zweiachstraktoren.

Seriöse Bedienung durch die  
Spezialfirma

**STURA AG.**  
**UESSLINGEN/TG**

# Eine NEUKONSTRUKTION auf dem Miststreugebiet!

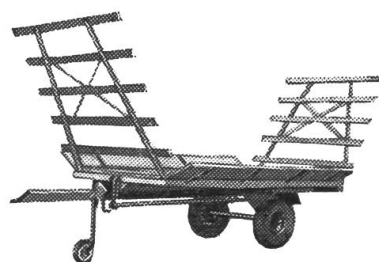
Der neue Kemper-Frässtreuer leitet eine neue Epoche ein, und erfüllt die Forderungen des modernen Intensivbetriebes in idealer Weise!  
Ohne Schlüssel können sekundenschnell *wahlweise 3 verschiedene Streubreiten* eingestellt werden.



- ➔ 3 m Streubreite, gewährleistet eine gute Spurüberdeckung und eine lange Flächenleistung.
- ➔ 5 m Streubreite, geeignet für Kartoffeln, Getreide, Zwischenfruchtbau, und sehr lange Stoppelfelder.
- ➔ 8 m Streubreite bei Grün- und Ackerland. Enorme Leistung mit wenig Fahrspuren. Auch bestens geeignet als Kopfdüngung von Saaten und Wiesen. In Obstkulturen, saubere Streuung, auch unter und zwischen den Bäumen.
- 10 Streudichten stufenlos, während der Fahrt vom Traktorsitz aus, einstellbar.
- Ladekapazität von 2 bis 6 m<sup>3</sup>.
- Enorme Leichtzügigkeit wird erreicht durch den hin- und hergehenden Fräsrahmen und die sich gleichzeitig gegenläufig drehenden Fräswalzen.
- Vielzweckwagen ganzjährig als Universalwagen zu verwenden durch rasches Entfernen des Streuaggregates. Einwandfreies, mechanisches Entladen von Gras, Kartoffeln, Rüben, Schüttgütern etc.
- In verschiedenen Grössen lieferbar, auch mit Triebachse.  
Spezialmodelle für Kleintraktoren. Neu: Zweiachs-Miststreuer mit grosser Brücke, speziell als Häckselwagen gebaut.)
- Zu Fabrikpreisen plus fiskalische Abgaben.

KEMPER ist eine der ältesten und grössten Fabriken für Mistzettmaschinen und hat schon weit mehr als 10 000 Maschinen geliefert.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, damit Sie sich selbst von den aufsehererregenden Neuerungen überzeugen können.



**SULGEN TG**

Tel. 072/3 18 33 u. 3 18 34

**Bitte ausschneiden und einsenden!**

Ich wünsche Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung:

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

T



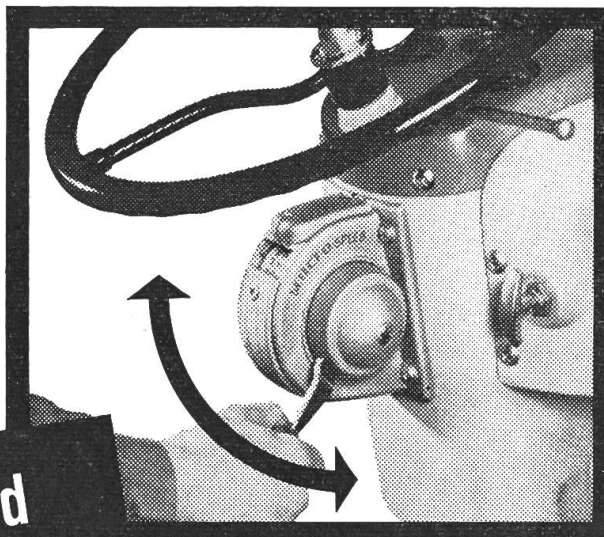
# Der neue Ford Diesel Traktor 881 D

bringt eine umwälzende  
Neuerung:

**Select-o-Speed**

**10 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge schalten Sie jetzt ohne Kuppeln sehr schnell und spielend leicht mit jeder Last während der Fahrt!**

Select-o-Speed ist ein durch Hydraulik gesteuerter Getriebe-Automat, der ein rasches Gangwechseln ohne jede Mühe und



**neu**

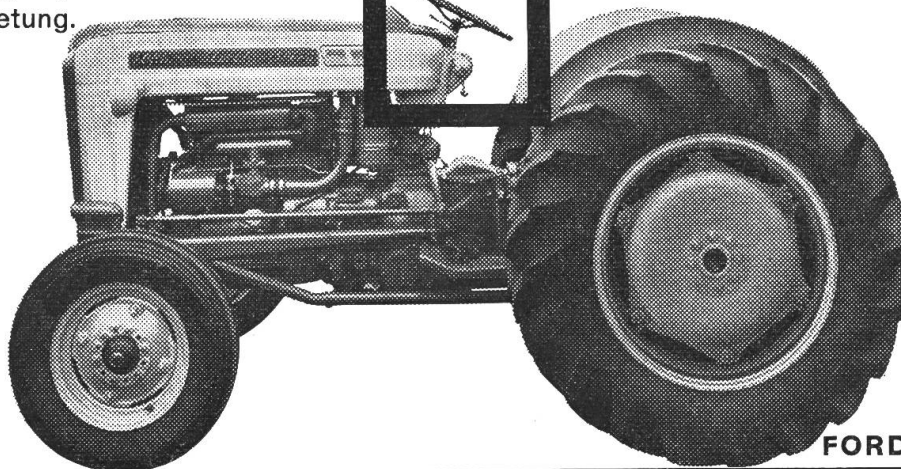
Kraftverlust ermöglicht. Sie bewegen nur einen kleinen Hebel für alle Gänge — ohne zu stoppen, ohne zu kuppeln!

Der Traktor besitzt drei Zapfwellen mit drei verschiedenen Drehzahlmöglichkeiten, gangabhängig oder unabhängig. Die Zapfwellen können nach vorn, seitlich und nach hinten eingesetzt werden.

Dank dieser Vorteile ist der neue Ford Diesel Traktor 881 D der ideale Traktor für alle Arbeiten in unserm hügeligen Gelände.

Verlangen Sie nähere Auskunft bei der nächstgelegenen Ford-Vertretung.

**FORD  
DIESEL TRAKTOR  
881 D**



**FORD (Schweiz)**

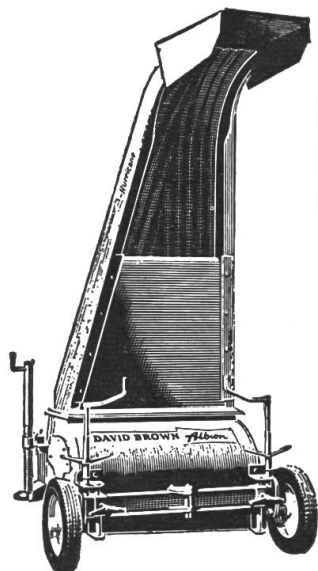
▼  
▼  
ATR 20-403

Brütten b. Winterthur: W. Merz AG.  
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet  
Ebikon: Garage Rank  
Hallau: Garage Rosenau, J. B. Gasser

Solothurn: Protractor AG.  
Marthalen: Garage W. Corrodi  
Bürglen TG: Gebr. Traber, Schlossgarage  
Ufhusen LU: Bärtschi & Co., Ackergeräte

# HURRICANE

## Feldhäcksler David Brown



- zum
- Mähen
  - Häckseln
  - Laden

Einfache  
Bedienung

Robuste  
Konstruktion

Preiswert

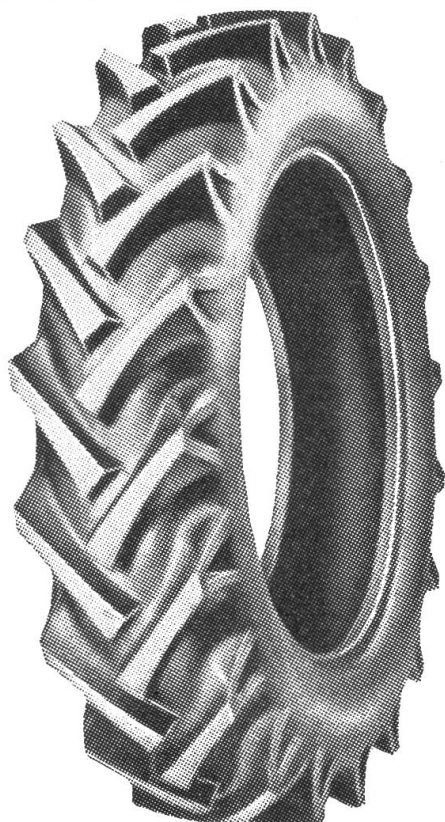
Verlangen  
Sie Prospekt

**R. Grunder & Cie. Henniez/VD**  
Landwirtschaftliche Maschinen

Vertreter für die deutsche Schweiz:

**Jacques Sautier, Zürich 35**

Landmaschinen Tel. (051) 26 57 31



Traktorenneus-Neugummierung durch

**REGOMA AG ZÜRICH**

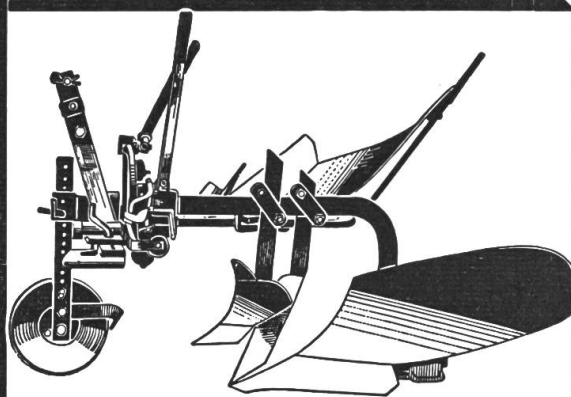
Am Wasser 55 Tel. (051) 56 84 40

# AUTO und ÜBERALL ELECTRONA BATTERIEN

25 JAHRE ACCU-ELECTRONA



Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik,  
Boudry NE Tel. 038 / 6 42 46



Unser

## Winkel-Anbaupflug

für Traktoren mit einer Hydraulik hilft zusätzlich das Landrad belasten. Tadellose Ackerarbeit am Hang und an wechselnden Hanglagen. Augenblickliches Einziehen auf volle Arbeitstiefe. Gut gebrochene Furchen.

Verlangt unverbindliche Prospekte!

**Bärtschi & CO., Ufhusen LU**

Fabrik landw. Maschinen, Telefon (045) 6 82 54

— — Bitte ausschneiden und einsenden — —

Senden Sie den Prospekt AP

Name: .....

Ort: ..... T

# **Vorteile genossenschaftlicher Maschinenvermittlung**

---

## **Orientierung Individuelle Beratung Prompte Lieferung**

Unsere Landmaschinenberater helfen Ihnen, aus der Vielfalt von Maschinen und Fabrikaten, die für Ihren Betrieb geeignete Type auszuwählen.

## **Mobiler Kundendienst Grosses Ersatzteillager Eigene Werkstätte**

sind die weiteren Merkmale der 70jährigen Landmaschinenvermittlung des VOLG und der ihm angeschlossenen Genossenschaften.

## **Landmaschinen sind Kapital**

Den besten Schutz vor Fehlinvestitionen bietet Ihnen unsere individuelle Beratung. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten. Wir führen jede Landmaschine in verschiedenen Fabrikaten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der OLMA, Halle 9a, Stand 910.



Abt. Maschinen

Winterthur